FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 205 Wright — S. District No. 20 — Enumeration District / District du recenseur No. 12 — in / dans Cité Hull Quartier 5 (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Arthur Pelletier, Enumerator. / Recenseur. — Juin 10 + 11

Page 4

Dist 205 Enu 12

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM. / INFIRMES	
Dwelling House. / Dominis	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to be d of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if not immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in dry store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "à la scierie," "à la fonderie," "au magasin de nouveautés," "à la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi supplémentaire.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure pour personne employée à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance pour l'année recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years of age, at Colleges, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 20 ans, au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Specify each infirmity. / Spécifier chaque infirmité.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Fournier Jeanton		f	fille	c	Sept	1909	1	Inc			Française	Canadienne	Cath																								
2	26 30	Gratton Joseph	395 Champlain	m	chef	m	Mars	1885	27	Inc			Française	Canadienne	Cath	forgeron	6-6-92	mon	oui	non	boucherie	52		60		700			1000	375	1620		oui	oui	F				
3		Clarida		f	épouse	m	Août	1884	26	Inc			Française	Canadienne	Cath																			oui	oui	F				
4		Gurina		m	fils	c	Fév	1910	6/12	Inc			Française	Canadienne	Cath																					F				
5		Laurette		f	fille	c	Déc	1905	5	Inc			Française	Canadienne	Cath																					F				
6		Orise		f	fille	c	Mars	1907	4	Inc			Française	Canadienne	Cath																					F				
7	27 31	Fissier Isaac	393 Champlain	m	chef	m	Mai	1873	38	Inc			Française	Canadienne	Cath	charpentier	1-6-03	mon	oui	non	entrepreneur	52		60		624			500	375	1500		2e	2e	F	Eta			
8		Rosé		f	épouse	m	Mai	1877	34	Inc			Française	Canadienne	Cath																			oui	oui	F				
9		Auguste		m	fils	c	Fév	1903	8	Inc			Française	Canadienne	Cath																			10	oui	oui	F				
10		Regina		f	fille	c	Sept	1906	4	Inc			Française	Canadienne	Cath																			oui	oui	F	Eta			
11		Marie Jeanne		f	fille	c	Juin	1908	13	Inc			Française	Canadienne	Cath																			10	oui	oui	F				
12		Germaine		f	fille	c	Mars	1907	4	Inc			Française	Canadienne	Cath																					F				
13	28 32	Cichette Eugène	391 Champlain	m	chef	m	Mars	1874	37	Inc			Française	Canadienne	Cath	journalier	6-9-05	mon	oui	non	fab. bimust	52		84		648		15	1000	300	1532		oui	oui	F	Eta			
14		Rosalma		f	épouse	m	Déc	1874	36	Inc			Française	Canadienne	Cath																			oui	oui	F				
15		Juliette		f	fille	c	Oct	1908	2	Inc			Française	Canadienne	Cath																					F				
16		Julien		f	fille	c	Sept	1909	1	Inc			Française	Canadienne	Cath																					F				
17	33	Parent Hector		m	chef	m	Janv	1881	29	Inc			Française	Canadienne	Cath	tractur	3-6-07	mon	oui	non	Post Office	52		40		624							oui	oui	F	Eta			
18		Zitta		f	épouse	m	Fév	1882	28	Inc			Française	Canadienne	Cath																			oui	oui	F	Eta			
19	29 34	Jaflieur Augustin	389 Champlain	m	chef	m	Sept	1846	64	Inc			Française	Canadienne	Cath	journalier	5-9-10	mon	oui	non	Scierie	28		60		252							oui	oui	F	Eta			
20		Julie		f	épouse	m	Oct	1850	60	Inc			Française	Canadienne	Cath																			oui	oui	F				
21		Amélia		f	fille	c	Août	1896	14	Inc			Française	Canadienne	Cath	Couturière	7-6-50	mon	non	non	boutique	52		55		390							oui	oui	F	Eta			
22		Louise		f	fille	c	Avril	1898	23	Inc			Française	Canadienne	Cath	Couturière	7-5-50	mon	non	non	boutique	52		55		390							oui	oui	F	Eta			
23	30 35	Radima Lincolmi	382 Champlain	m	chef	m	Juin	1877	36	Inc			Française	Canadienne	Cath	journalier	6-9-05	mon	oui	non	fab. bimust	52		84		658		15	1000	375	1662		oui	oui	F	Eta			
24		Hermina		f	épouse	m	Juillet	1878	33	Inc			Française	Canadienne	Cath																			oui	oui	F				
25		Diana		f	fille	c	Juillet	1900	10	Inc			Française	Canadienne	Cath																			10	oui	oui	F				
26		Marie Jeanne		f	fille	c	Mai	1901	10	Inc			Française	Canadienne	Cath																			10	oui	oui	F				
27		Alice		f	fille	c	Juin	1904	6	Inc			Française	Canadienne	Cath																					F				
28		Simonne		f	fille	c	Fév	1908	4	Inc			Française	Canadienne	Cath																					F				
29		Lucile		f	fille	c	Sept	1908	2	Inc			Française	Canadienne	Cath																					F				
30		Laurette		f	fille	c	Mars	1911	1/12	Inc			Française	Canadienne	Cath																					F				
31	32 36	Beauchamp Théophile	395 Champlain	m	chef	m	Mai	1870	31	Inc			Française	Canadienne	Cath	journalier	6-9-05	mon	oui	non	fab. bimust	52		84		658		15	500	375	1512		oui	oui	F	Eta			
32		Clara		f	épouse	m	Avril	1871	30	Inc			Française	Canadienne	Cath																			oui	oui	F				
33		Théophy		m	fils	c	Juin	1902	3	Inc			Française	Canadienne	Cath																					F				
34		Léonie		m	fille	c	Mai	1910	1	Inc			Française	Canadienne	Cath																					F				
35	32 37	Bellemare Ferdinand	395 Champlain	m	chef	m	Mars	1875	36	Inc			Française	Canadienne	Cath	journalier	5-9-85	mon	oui	non	bonnabois	52		60		532			1000	375	1304		oui	oui	F	Eta			
36		Donalda		f	épouse	m	Juin	1878	29	Inc			Française	Canadienne	Cath																			oui	oui	F				
37		Médige		m	fils	c	Juin	1909	2	Inc			Française	Canadienne	Cath																					F				
38		Marina		f	fille	c	Mai	1903	8	Inc			Française	Canadienne	Cath																			10	oui	oui	F				
39		Anita		f	fille	c	Juillet	1903	7	Inc			Française	Canadienne	Cath																			10	oui	oui	F				
40		Rose Alma		f	fille	c	Janv	1907	4	Inc			Française	Canadienne	Cath																					F				
41	22 28	Rendith Adelard	391 Champlain	m	chef	m	Février	1882	29	Inc			Française	Canadienne	Cath	Bonnetier	3-5-07	mon	oui	non	bâtir	52		60		600			1000	375	1512		oui	oui	F	Eta			
42		Marie		f	épouse	m	Déc	1880	30	Inc			Française	Canadienne	Cath																			oui	oui	F	Eta			
43		Gonalle		m	fils	c	Nov	1901	9	Inc			Française	Canadienne	Cath																			10	oui	oui	F				
44	34 39	Vanbruil Gracien	395 Champlain	m	chef	m	Mars	1875	35	Inc			Française	Canadienne	Cath	journalier	5-9-10	mon	oui	non	Scierie	52		60		532			500	375	1236		oui	oui	F	Eta			
45		Amanda		f	épouse	m	Janv	1876	34	Inc			Française	Canadienne	Cath																			oui	oui	F	Eta			
46		Zoza		f	fille	c	Avril	1901	10	Inc			Française	Canadienne	Cath																			10	oui	oui	F				
47		Alberta		f	fille	c	Déc	1902	8	Inc			Française	Canadienne	Cath																			10	oui	oui	F				
48		Alice		f	fille	c	Oct	1904	6	Inc			Française	Canadienne	Cath																					F				
49		Evangeline		f	fille	c	Sept	1906	4	Inc			Française	Canadienne	Cath																					F				
50		Cecilia		f	fille	c	Déc	1905	2	Inc			Française	Canadienne	Cath																					F				